

ENGLISH

GENERAL WARNINGS

CAUTION! - Important safety instructions. Follow all instructions as improper installation may cause serious damage.

CAUTION! - Important safety instructions. It is important for you to comply with these instructions for your own and other people's safety. Keep these instructions.

- Children must not play with the appliance.
- Before commencing the installation, check the "Technical characteristics" (in this manual), in particular whether this product is suitable for automating your guided part. If it is not suitable, DO NOT continue with the installation.
- The product cannot be used before it has been commissioned as specified in the chapter on "Testing and commissioning".
- The packing materials of the product must be disposed of in compliance with local regulations.
- Before proceeding with the installation of the product, check that all the materials are in good working order and suited to the intended applications.
- The manufacturer assumes no liability for damage to property, items or persons resulting from non-compliance with the assembly instructions. In such cases the warranty for material defects is excluded.
- Before working on the system (maintenance, cleaning), always disconnect the product from the mains power supply.
- Handle the product with care during installation, taking care to avoid crushing, denting or dropping it, or allowing contact with liquids of any kind. Keep the product away from sources of heat and naked flames. Failure to observe the above can damage the product, and increase the risk of danger or malfunction. Should this happen, stop installation immediately and contact Customer Service.

PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE

This product is a recess-fitted transmitter intended for control automation of garage doors, gates, shutters, awnings, and similar.

CAUTION! – Any other use than as specified herein is strictly prohibited!

The transmitter implements a transmission technology with variable code (*rolling code*) at 72 bit; it is powered by an internal Lithium 3 volt battery. The commands are sent by means of separate control pushbuttons (those of a pushbutton panel, interphone etc.) not included in the pack.

INSTALLATION AND CONNECTIONS

Caution! – Before installation and connections, carefully read the chapter 1.

Installation

The transmitter can be installed in a recess in the wall or in any other desired location as long as it allows easy electrical connection to the pushbuttons used to operate the automation system (max. 4 buttons).

WARNINGS:

- For control devices, use exclusively pushbuttons and not switches.
- To obtain the maximum operating range of the transmitter during operation, connect the transmitter at the highest point possible from the ground and where possible in an obstacle-free zone.
- Place the transmitter in the area defined for operation of the radio receiver system.
- Avoid damage to the aerial wire of the transmitter during installation.

Connections: fig. 1

– Connect each envisaged pushbutton to the relative associated terminal. **Caution! – The maximum length of the electric cable used for connection of each pushbutton must not exceed 10 m.**
– Connect the "common" wire of each pushbutton to terminal **5** and **6**.

PROGRAMMING THE RECEIVER

The transmitter can be memorised in different ways, depending on the options of the receiver or control unit associated with the transmitter. Then memorise the code of your transmitter on the receiver or control unit according to the procedure specified in the relative instruction manual.

CHECKING OPERATION

When installation is complete, immediately check that the transmitter functions properly by pressing one of its pushbuttons and verifying:
01. Press one of the pushbuttons and check:
a) simultaneous flashing of the Led on the transmitter (= transmission complete);
b) execution of the manoeuvre command.

TRANSMITTER BATTERY REPLACEMENT

When discharged, to restore normal transmitter operation, the battery must be replaced with a version of the same type (CR2032), noting the polarity as specified.

To replace the battery proceed as shown in the figures **2-3-4-5**.


SCRAPPING

This product is an integral part of the automation and must be scrapped with it.

As when installing the product, when the product reaches the end of its service life, it must be scrapped by a qualified technician.

This product comprises various types of materials: some may be recycled others must be disposed of. Seek information on the recycling and disposal systems available in your area for this product category.

WARNING! - Some parts of the product may contain pollutants or hazardous substances which, if released into the environment, may cause serious damage to the environment or human health.

 As indicated by the symbol, the product may not be disposed of as domestic waste. Sort the materials for disposal, according to the methods envisaged by

current legislation in your area, or return the product to the retailer when purchasing a new version.

WARNING! - Local legislation may include the application of serious fines in the event of improper disposal of this product.

Battery disposal

CAUTION! – Even if discharged, the batteries can contain pollutant substances and therefore must never be disposed of in common waste collection points. Dispose of according to separate waste collection methods as envisaged by current local standards.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

The product TTXB4 is produced by Nice S.p.a. (TV) I.

■ **Type:** Radio transmitters for the control of automations on gates and doors.
■ **Technology adopted:** AM OOK radio encoded modulation.
■ **Frequency:** 433.92 MHz (± 100 kHz).
■ **Radio encoding:** Rolling code with 72 Bit code.
■ **External connectable pushbuttons:** 4.
■ **Radiated power:** approx. 1 dBm e.r.p.
■ **Battery lifetime:** 3 years, estimated on the basis of 10 commands/day of the duration of 1s at 20°C. (battery efficiency is reduced at low temperatures).
■ **Protection rating:** IP 20 (use in the home or protected environments).
■ **Operating temperature:** from +5°C to +35°C.
■ **Dimensions:** L. 40 x D. 33 x H. 18 mm.
■ **Weight:** 18 g.
■ **Range:** Estimated at 200 m outdoors; 35 m inside buildings (*).

Notes: • (*) *All radio controls are subject to interference which may alter performance levels. Therefore in the event of interference, Nice cannot guarantee the effective capacity of their devices.*

- All technical specifications stated in this section refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C).*
- Nice S.p.a. reserves the right to apply modifications to the product at any time when deemed necessary, while maintaining the same functionalities and intended use.*

ITALIANO

Istruzioni originali

AVVERTENZE GENERALI

ATTENZIONE! - Istruzioni importanti per la sicurezza. Seguire tutte le istruzioni poiché l'installazione non corretta può causare gravi danni.

ATTENZIONE! - Importanti istruzioni di sicurezza. Per la sicurezza delle persone è importante seguire queste istruzioni. Conservare queste istruzioni.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Prima di iniziare l'installazione verificare le "Caratteristiche tecniche del prodotto" (in questo manuale), in particolare se il presente prodotto è adatto ad automatizzare la vostra parte guidata. Se non è adatto, NON procedere all'installazione.
- Il prodotto non può essere utilizzato prima di aver effettuato la messa in servizio come specificato nel capitolo "Collaudo e messa in servizio".
- Il materiale dell'imballo del prodotto deve essere smaltito nel pieno rispetto della normativa locale.
- Prima di procedere con l'installazione del prodotto, verificare che tutto il materiale da utilizzare sia in ottimo stato ed adeguato all'uso.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni patrimoniali, a cose o a persone derivanti dalla non osservanza delle istruzioni di montaggio. In questi casi è esclusa la garanzia per difetti materiali.
- Prima degli interventi sull'impianto (manutenzione, pulizia), disconnettere sempre il prodotto dalla rete di alimentazione.
- Durante l'installazione maneggiare con cura il prodotto evitando schiacciamenti, urti, cadute o contatto con liquidi di qualsiasi natura. Non mettere il prodotto vicino a fonti di calore, né esporlo a fiamme libere. Tutte queste azioni possono danneggiarlo ed essere causa di malfunzionamenti o situazioni di pericolo. Se questo accade, sospendere immediatamente l'installazione e rivolgersi al Servizio Assistenza.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

Il presente prodotto è un trasmettitore da incasso destinato a comandare automatismi per porte da garage, cancelli, tapparelle, tende da sole e simili.

ATTENZIONE! – Qualsiasi altro uso diverso da quello descritto è da considerarsi improprio e vietato!

Il trasmettitore adotta una tecnologia di trasmissione con codice variabile (*rolling-code*) a 72 bit; è alimentato da una batteria interna al Litio con tensione di 3 volt. I comandi vengono inviati tramite dei pulsanti di comando separati (quelli di una

pulsantiera, di un citofono, ecc.), non presenti nella confezione.

INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI

Attenzione! – Prima di effettuare l'installazione e i collegamenti, leggere con attenzione il capitolo 1.

Installazione

Il trasmettitore può essere installato in un incasso nel muro o in altro luogo desiderato purché questo consenta un facile collegamento elettrico ai pulsanti necessari a comandare l'automazione (massimo 4 pulsanti).

AVVERTENZE:

- Per i dispositivi di comando, usare esclusivamente pulsanti e non interruttori.
- Per ottenere dal trasmettitore la massima portata durante la trasmissione, si consiglia di collocare il trasmettitore il più in alto possibile rispetto al pavimento e in un ambiente possibilmente privo di ostacoli.
- Collocare il trasmettitore all'interno dell'area definita dalla portata del sistema radio-ricevente.
- Non danneggiare il filo dell'antenna del trasmettitore durante l'installazione.

Collegamenti: fig. 1

– Collegare ciascun pulsante previsto, al singolo morsetto a cui è associato.
Attenzione! – La lunghezza massima del cavo elettrico per il collegamento del singolo pulsante non deve superare i 10 m.

- Collegare al morsetto **5** e **6** il cavo "comune" di ciascun pulsante.

PROGRAMMAZIONE DEL RICEVITORE

Il trasmettitore può essere memorizzato in diversi modi, in base alle possibilità offerte dal ricevitore stesso o dalla Centrale di comando a cui il trasmettitore è abbinato. Quindi, memorizzare il codice del vostro trasmettitore nel ricevitore o nella Centrale di comando, seguendo le procedure contenute nei loro manuali d'istruzioni.

VERIFICA DEL FUNZIONAMENTO

Terminato l'impianto, controllare subito il regolare funzionamento del trasmettitore, premendo uno dei suoi pulsanti e verificando:

01. Premere uno dei pulsanti e verificare:
a) il contemporaneo lampeggio del Led sul trasmettitore (= trasmissione avvenuta);
b) l'esecuzione della manovra comandata.

SOSTITUZIONE DELLA PILA DEL TRASMETTITORE

Quando la pila è scarica, per ripristinare il regolare funzionamento del trasmettitore, occorre sostituire la pila con una dello stesso tipo (CR2032), rispettando la polarità indicata.

Per la sostituzione della pila procedere nel modo indicato nelle **figg. 2-3-4-5**.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione e quindi deve essere smaltito insieme con essa.

Come per le operazioni d'installazione anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato.
Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. È necessario informarsi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio per questa categoria di prodotto.

ATTENZIONE! - Alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che se disperse nell'ambiente potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana.

 Come indicato dal simbolo a lato è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire la "raccolta differenziata" per lo smaltimento secondo i regolamenti vigenti sul vostro territorio oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

ATTENZIONE! - I regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

Smaltimento della pila

Attenzione! – La pila scarica contiene sostanze inquinanti e quindi, non deve essere buttata nei rifiuti comuni. Occorre smaltirla utilizzando i metodi di raccolta "separata", previsti dalle normative vigenti nel vostro territorio.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Il prodotto TTXB4 è prodotto da Nice S.p.a. (TV) I.

■ **Tipologia:** Trasmettitori radio per comandare automatismi su cancelli e portoni.
■ **Tecnologia adottata:** Modulazione codificata AM OOK radio.
■ **Frequenza:** 433.92 MHz (± 100 KHz).
■ **Codifica radio:** Rolling code con codice a 72 Bit.
■ **Pulsanti esterni collegabili:** 4.
■ **Potenza irradiata:** 1 dBm e.r.p. circa.
■ **Durata delle pile:** 3 anni, stimata su una base di 10 comandi/giorno della durata di 1s a 20°C (alle basse temperature l'efficienza delle batterie diminuisce).
■ **Grado di protezione:** IP 20 (utilizzo in casa o ambienti protetti).
■ **Temperatura di funzionamento:** da +5°C a +35°C.
■ **Dimensioni:** L. 40 x P. 33 x H. 18 mm.
■ **Peso:** 18 g.
■ **Portata:** stimata 200 m all'esterno; 35 m all'interno di edifici (*).

Note: • (*) *Tutti i radiocomandi possono essere soggetti ad interferenze che ne possono alterare le prestazioni. Nei casi di queste interferenze, Nice*

non può offrire nessuna garanzia circa la reale portata dei propri dispositivi.
• *Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C (± 5°C).*
• *Nice S.p.a si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto, in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone la stessa destinazione d'uso e le funzionalità.*

FRANÇAIS

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

ATTENTION ! - Instructions importantes pour la sécurité. Il est important de suivre toutes les instructions fournies étant donné qu'une installation incorrecte est susceptible de provoquer des dommages graves.

ATTENTION ! - Consignes de sécurité importantes Pour la sécurité des personnes, il est important de suivre ces instructions. Conserver ces instructions.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Avant de commencer l'installation, vérifiez les « Caractéristiques techniques du produit » (dans ce manuel) et notamment si le présent produit est adapté pour automatiser votre pièce guidée. Dans le cas contraire, NE PAS procéder à l'installation.
- Le produit ne peut pas être utilisé avant d'avoir effectué la mise en service comme l'explique le chapitre « Essai et mise en service ».
- Les matériaux de l'emballage du produit doivent être mis au rebut dans le plein respect des normes locales en vigueur.
- Avant l'installation du produit, s'assurer que tout le matériel à utiliser est en excellent état et adapté à l'usage prévu.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages patrimoniaux causés à des biens ou à des personnes dérivant du non-respect des instructions de montage. Dans cas cas, la garantie pour défauts matériels est exclue.
- Avant toute intervention (maintenance, nettoyage), il faut toujours débrancher le produit du secteur.

- Pendant l'installation, manipuler le produit avec soin en évitant tout écrasement, choc, chute ou contact avec des liquides de quelque nature que ce soit. Ne pas positionner le produit près de sources de chaleur, ni l'exposer à des flammes nues. Toutes ces actions peuvent l'endommager et créer des dysfonctionnements ou des situations de danger. Le cas échéant, suspendre immédiatement l'installation et s'adresser au service après-vente.

ATTENTION ! – Toute autre utilisation que celle décrite doit être considérée comme impropre et interdite !
L'émetteur adopte une technologie de transmission à code variable (*rolling-code*) à 72 bits ; il est alimenté par une pile au lithium à une tension de 3 volts. Les commandes sont envoyées à l'aide de touches de commande séparées (celles d'un clavier, d'un interphone, etc.), dispositifs qui ne sont pas présents dans l'emballage.

INSTALLATION ET CONNEXIONS

Attention ! – Avant d'effectuer l'installation et les connexions, lire attentivement le chapitre 1.

Installation
L'émetteur peut être installé en encastré dans un mur ou dans tout autre endroit à condition qu'il permette une connexion électrique facile aux touches de commande de l'automatisme (4 touches maximum).

AVERTISSEMENTS :

- Pour les dispositifs de commande, utiliser exclusivement des touches et non des interrupteurs.
- Pour obtenir de l'émetteur la portée maximum durant la transmission, il est conseillé de placer l'émetteur le plus en hauteur possible par rapport au sol et dans un endroit de préférence dépourvu d'obstacles.
- Placer l'émetteur à l'intérieur de la zone définie par la portée du système radio-récepteur.
- Ne pas endommager le fil de l'antenne de l'émetteur au cours de l'installation.

Connexions: fig. 1

– Connecter chaque touche prévue, à la borne à laquelle elle est associée.
Attention ! – La longueur maximum du câble électrique pour la connexion de chaque touche ne doit pas dépasser 10 m.

– Connecter à la borne **5** et **6** le câble « commun » de chaque touche.

PROGRAMMATION DU RÉCEPTEUR
L'émetteur peut être mémorisé de différentes manières, suivant les possibilités offertes par le récepteur ou par la logique de commande à laquelle l'émetteur est associé. Par conséquent, mémoriser le code de votre émetteur dans le récepteur ou dans la logique de commande, en suivant toutes les procédures décrites dans leur guide respectif.

VERIFICATION DU FONCTIONNEMENT
Une fois l'installation terminée, s'assurer tout de suite du bon fonctionnement de l'émetteur, en appuyant sur une touche et en vérifiant :

01. Appuyer sur une touche et vérifier :
a) le clignotement en simultané de la led sur le module (signifie que la transmission a eu lieu) ;
b) l'exécution de la manoeuvre commandée.

REPLACEMENT DE LA PILE DE L'ÉMETTEUR

Quand la pile est usée, pour rétablir le fonctionnement normal de l'émetteur, il faut la remplacer par une pile du même type (CR2032), en respectant la polarité indiquée.
Pour le remplacement de la pile procéder de la façon indiquée dans les **fig. 2-3-4-5**.


MISE AU REBUT DU PRODUIT

Ce produit fait partie intégrante de l'automatisme et doit donc être mis au rebut avec ce dernier.

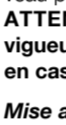
Comme pour l'installation, à la fin de la durée de vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent être effectuées par du personnel qualifié.

Ce produit se compose de divers matériaux : certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être mis au rebut. Informez-vous sur les systèmes de recyclage ou de mise au rebut prévus par les normes en vigueur dans votre région pour cette catégorie de produit.

ATTENTION ! - Certains composants du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui pourraient, si elles sont jetées dans la nature, avoir des effets nuisibles sur l'environnement et sur la santé des personnes.

 Comme l'indique le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit avec les ordures ménagères. Procéder au tri des composants pour leur élimination conformément aux normes locales en vigueur ou restituer le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.

ATTENTION ! - Les règlements locaux en vigueur peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas d'élimination illégale de ce produit.

Mise au rebut de la pile
 Comme l'indique le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit avec les ordures ménagères. Procéder au tri des composants pour leur élimination conformément aux normes locales en vigueur ou restituer le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.

ATTENTION ! – La pile usagée contient des substances polluantes et ne doit donc pas être jetée avec les ordures ménagères. Il faut la mettre au rebut en adoptant les méthodes de collecte sélective prévues par les normes en vigueur dans le pays d'utilisation.

REPLACEMENT DE LA PILE DE L'ÉMETTEUR
Le produit TTXB4 est produit par Nice S.p.a. (TV) Italie.

■ **Typologie :** Émetteurs radio pour commander des automatismes de portails et de portes.
■ **Tecnologie adoptée :** Modulation codée AM OOK radio.
■ **Fréquence :** 433.92 MHz (± 100 kHz).
■ **Codage radio :** code variable (*rolling code*) avec code à 72 Bits.
■ **Touches extérieures pouvant être connectées :** 4.
■ **Puissance rayonnée :** environ 1 dBm PAR.
■ **Durée des piles :** 3 ans, estimé sur une base de 10 com-mandes/jour d'une durée d'1s à 20°C (aux basses température l'efficacité de la pile diminue).
■ **Indice de protection :** IP 20 (utilisation dans les habitations ou dans des locaux protégés).
■ **Température de fonctionnement :** de +5°C à +35°C.
■ **Dimensions :** L.40 x P.33 x H.18 mm.
■ **Poids :** 18 g.
■ **Portée :** estimée 200 m à l'extérieur ; 35 m à l'intérieur d'édifices (*).

Notes: • (*) *Toutes les radiocommandes peuvent être sujettes à des interférences qui peuvent en altérer les performances. En cas d'interférences, Nice ne peut offrir aucune garantie sur la portée réelle de ses dispositifs.*
• *Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20 °C (± 5 °C).*
• *NICE s.p.a. se réserve le droit d'apporter des modifications au produit à tout moment si elle le jugera nécessaire, en garantissant dans tous les cas le même bon fonctionnement et le type d'utilisation prévus.*

EN - CE declaration of conformity Declaration in compliance with Directive 1999/5/EC

Note - The content of this declaration corresponds to that specified in the official document deposited at the Nice S.p.a. headquarters and, in particular, to the latest revised edition available prior to the publishing of this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.a. (TV) I.

Declaration number: 528/TTXB4
Revision: 0
Language: EN

The undersigned Mauro Sordini in his capacity as Chief Executive Officer, declares under his sole responsibility that the product:

Manufacturer's Name: Nice s.p.a.
Address: Via Pezza Alta 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy

Type of product: Transmitter 433.92 MHz for remote control of doors, gates, awnings, shutters, and similar applications

Model / Type: TTXB4

Accessories:

Complies with the essential requirements pursuant to Article 3 of the following European directive, relevant to the use for which the products are intended:

- DIRECTIVE 1999/5/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 9 March 1999** on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity, in accordance with the following harmonised standards:
 - Health and safety (Art. 3(1)(a)): EN 62479:2010
 - Electrical safety (Art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013
 - Electromagnetic compatibility (Art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.9.2:2011, EN 301 489-3 V1.6.1:2013
 - Radio spectrum (Art. 3(2)): EN 300 220-2 V2.4.1:2012

In accordance with Directive 1999/5/EC (appendix V), the product is class 1 and marked: **CE 0682**

Oderzo, 9 April 2015
Mr. Mauro Sordini
(Chief Executive Officer)

IT - Dichiarazione CE di conformità Dichiarazione in accordo alla Direttiva 1999/5/CE

Nota - Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.a., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presentato è stato rieditato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) I.

Numero dichiarazione: 528/TTXB4
Revisione: 0
Lingua: IT

Il sottoscritto Mauro Sordini in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:

Nome produttore: Nice s.p.a.
Indirizzo: Via Pezza Alta 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy

Tipi di prodotto: Trasmettitore 433,92MHz per comando a distanza di automatismi per porte, cancelli, tende, tapparelle ed applicazioni similari

Modello / Tipo: TTXB4

Accessori:

Risulta conforme ai requisiti essenziali richiesti dall'articolo 3 della seguente direttiva comunitaria, per l'uso al quale i prodotti sono destinati:

- Direttiva 1999/5/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 9 marzo 1999** riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di comunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità, secondo le seguenti norme armonizzate:
 - Protezione della salute(art. 3(1)(a)): EN 62479:2010
 - Sicurezza elettrica(art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013
 - Compatibilità elettromagnetica(art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.9.2:2011, EN 301 489-3 V1.6.1:2013
 - Spettro radio radio(art. 3(2)): EN 300 220-2 V2.4.1:2012

In accordo alla direttiva 1999/5/CE (allegato V), il prodotto risulta di classe 1 e marcato: **CE 0682**

Oderzo, 9 aprile 2015
Ing. Mauro Sordini
(Amministratore Delegato)

FR - Déclaration CE de conformité Déclaration conforme à la Directive 1999/5/CE

Note - Le contenu de cette déclaration de conformité correspond à ce qui est déclaré dans le document officiel, déposé au siège de Nice S.p.a., et en particulier à sa dernière révision disponible avant l'impression de ce guide. Le présent texte a été réédité pour des raisons d'édition. Une copie de la déclaration originale peut être demandée à Nice S.p.a. (TV) I.

Numéro de déclaration : 528/TTXB4
Révision : 0
Langue : FR

Le soussigné Mauro Sordini en sa qualité de Chief Executive Officer, déclare sous son entière responsabilité que le produit :

Nom du fabricant : Nice s.p.a.
Adresse : Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italie

Type de produit : Emetteur à 433,92 MHz pour la commande à distance d'automatismes de portes, portails, stores, volets roulants et applications similaires

Modèle / Type : TTXB4

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS GENERALES

¡ATENCIÓN! – **Instrucciones importantes para la seguridad. Seguir todas las instrucciones: una instalación incorrecta puede provocar daños graves.**

¡ATENCIÓN! – **Importantes instrucciones de seguridad Para la seguridad de las personas es importante seguir estas instrucciones. Conservar estas instrucciones.**

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Antes de comenzar la instalación, verificar las “Características técnicas del producto” (en este manual) y asegurarse de que el producto sea adecuado para la automatización en cuestión. NO proceder con la instalación si el producto no es adecuado.
- El producto no se puede utilizar sin haber llevado a cabo las operaciones de puesta en servicio especificadas en el apartado “Ensayo y puesta en servicio”.
- El material del embalaje del producto debe desecharse en plena conformidad con la normativa local.
- Antes de proceder a la instalación del producto, comprobar que todo el material que se vaya a utilizar esté en perfectas condiciones y sea apto para el uso.

- El fabricante no asume ninguna responsabilidad ante daños patrimoniales, de bienes o de personas, derivados del incumplimiento de las instrucciones de montaje. En estos casos, la garantía por defectos de material queda sin efecto.
- Antes de realizar cualquier operación en la instalación (limpieza, mantenimiento) hay que desconectar el aparato de la red de alimentación.
- Durante la instalación, tratar el producto con cuidado evitando arañazos, caídas o contactos con cualquier tipo de líquido. No colocar el producto cerca de fuentes de calor y no exponerlo a llamas libres. Todas estas acciones pueden dañar y provocar defectos de funcionamiento o situaciones de peligro. En tal caso, suspender inmediatamente la instalación y acudir al Servicio de Asistencia.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO
Este producto es un transmisor de empotrar, destinado al mando de automatismos para puertas de garaje, cancelas, persianas, toldos y afines.
¡ATENCIÓN! – **¡Un uso diferente de aquel descrito es considerado inadecuado y está prohibido!**
El transmisor incorpora una tecnología de transmisión con código variable (*rolling-code*) de 72 bit; está alimentado por una batería interior de Lítio con tensión de 3 voltios. Los mandos son empujadores por medio de los botones de mando separados (los de una botonera, de un intercomunicador, etc.) no incorporados en el paquete.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO
Este producto es un transmisor de empotrar, destinado al mando de automatismos para puertas de garaje, cancelas, persianas, toldos y afines.

¡ATENCIÓN! – **¡Un uso diferente de aquel descrito es considerado inadecuado y está prohibido!**

El transmisor incorpora una tecnología de transmisión con código variable (*rolling-code*) de 72 bit; está alimentado por una batería interior de Lítio con tensión de 3 voltios. Los mandos son empujadores por medio de los botones de mando separados (los de una botonera, de un intercomunicador, etc.) no incorporados en el paquete.

INSTALACIÓN Y CONEXIONES

¡atención! – **Antes de llevar a cabo la instalación y las conexiones, lea detenidamente el capítulo 1.**

Instalación

El transmisor se puede empotrar en la pared o donde se desee, siempre que esté garantizada una fácil conexión eléctrica a las teclas necesarias para el mando del automatismo (máximo 4 teclas).

ADVERTENCIAS:

- Para los dispositivos de mando, utilice únicamente botones y no interruptores.
- Para obtener del transmisor el alcance máximo durante la transmisión, se aconseja colocar el transmisor lo más alto posible respecto del suelo y en un entorno que, si fuera posible, no tenga obstáculos.
- Coloque el transmisor en el interior de la zona definida por el alcance del sistema radio-receptor.
- No dañe el hilo de la antena del transmisor durante la instalación.

Conexiones: fig. 1

– Conecte todos los botones previstos a los bornes asociados.
¡atención! – *El cable eléctrico para la conexión de cada botón no debe medir más de 10 m.*
– Conecte al borne **5** y **6** el cable “común” de cada botón.

PROGRAMACIÓN DEL RECEPTOR

El transmisor puede ser memorizado de diferentes maneras según las posibilidades ofrecidas por el mismo receptor o por la Central de mando a la que el transmisor está asociada.
Memorie el código de su transmisor en el receptor o en la Central de mando siguiendo las instrucciones mencionadas en los manuales de instrucciones correspondientes.

CONTROL DEL FUNCIONAMIENTO

Terminada la instalación, comprobar de inmediato el funcionamiento regular del transmisor pulsando una de las teclas y verificando:

SUSTITUCIÓN DE LA PILA DEL TRANSMISOR
Cuando la pila esté agotada, para restablecer el funcionamiento regular del transmisor, sustituya la pila agotada con una del mismo tipo (CR2032), respetando la polaridad indicada.

Para sustituir la pila, siga las instrucciones mencionadas en las fig. 2-3-4-5-6.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Este producto forma parte de la automatización; por consiguiente, deberá ser eliminado junto con ésta.
Al igual que para las operaciones de instalación, también al final de la vida útil de este producto, las operaciones de desguace deben ser efectuadas por personal experto.

Este producto está formado por varios tipos de materiales: algunos pueden reciclarse y otros deben eliminarse. Es necesario informarse sobre los sistemas de reciclado o eliminación previstos por las normativas vigentes en el territorio para esta categoría de producto.

¡ATENCIÓN! – **Algunas partes del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, de abandonarse en el medio ambiente, podrían ejercer efectos perjudiciales en el medio ambiente y la salud humana.**

Como lo indica el símbolo que aparece al lado, está prohibido eliminar este producto junto con los desechos domésticos.

Realice la recogida selectiva para la eliminación, según las normativas vigentes locales, o bien entregue el producto al vendedor cuando compre un nuevo producto equivalente.

¡ATENCIÓN! – **Las reglas locales pueden tener sanciones importantes en caso de eliminación abusiva de este producto.**

Eliminación de la pila
¡atención! – La pila agotada contiene sustancias contaminantes y, por dicho motivo, no debe arrojarse en los residuos normales. Hay que eliminarla utilizando los métodos de recogida selectiva previstos por las normativas vigentes locales.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

El producto TTXB4 es fabricado por Nice S.p.a. (TV) I.

- Tipo:** Transmisores para accionar automatizaciones de cancelas y portones. ■ **Tecnología adoptada:** Modulación codificada AM OOK radio. ■ **Frecuencia:** 433,92 MHz (± 100 KHz). ■ **Codificación:** Rolling code código de 72 Bits. ■ **Botones exteriores conectables:** 4. ■ **Potencia irradiada:** 1 dBm e.r.p. aprox. ■ **Duración de las pilas:** 3 años, estimada sobre una base de 10 mandos/día de 1s de duración a 20°C (con temperaturas bajas la duración de las baterías disminuye). ■ **Grado de protección:** IP 20 (uso en interiores o ambientes protegidos). ■ **Temperatura de funcionamiento:** de +5°C a +35°C. ■ **Dimensiones:** L:40 x P: 33 x H: 18 mm. ■ **Peso:** 18 g. ■ **Alcance:** estimada en 200 m en exteriores; 35 m en el interior de edificios (*).

Notas:
(*) *Todos los radiomandos podrían sufrir interferencias que podrían alterar los rendimientos. En casos de interferencias, Nice no ofrece ninguna garantía sobre el alcance real de sus dispositivos.*
• *Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura de 20°C (± 5°C).*
• *Nice S.p.a. se reserva el derecho de modificar el producto en cualquier momento, manteniendo las mismas funcionalidades y el mismo uso previsto.*

DEUTSCH

ALLGEMEINE HINWEISE

ACHTUNG! – **Wichtige Sicherheitshinweise. Alle Anweisungen strikt einhalten. Unkorrekte Installationen können schwerwiegende Schäden verursachen.**

ACHTUNG! – **Wichtige Sicherheitshinweise. Damit die Sicherheit von Personen gewährleistet ist, die folgenden Anweisungen einhalten. Die vorliegende Anleitung gut aufbewahren.**

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Vor der Installation anhand der „Technischen Merkmale des Produkts“ (in dieser Anleitung) prüfen, ob dieses Gerät für die Automatisierung des betreffenden Antriebs geeignet ist. Das Gerät NICHT installieren, wenn es nicht dafür geeignet ist.

- Das Gerät darf erst verwendet werden, nachdem es wie im Abschnitt „Endprüfung und Inbetriebnahme“ beschrieben in Betrieb genommen wurde. Das Verpackungsmaterial des Produkts muss entsprechend den einschlägigen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.
- Vor der Installation des Geräts ist sicherzustellen, dass das gesamte Material in technischem einwandfreiem Zustand und für den Einsatz-zweck geeignet ist.
- Der Hersteller haftet nicht für Vermögens-, Personen- oder Sachschäden, die durch Nichtbeachtung der Montageanweisungen entstehen. In diesen Fällen ist die Garantie für Materialfehler ausgeschlossen.
- Vor jedem Eingriff an der Anlage (Wartung, Reinigung) das Gerät immer erst vom Stromnetz trennen.
- Das Produkt bei der Installation vorsichtig handhaben und Quetschungen, Stöße, Herunterfallen sowie den Kontakt mit Flüssigkeiten jeder Art vermeiden. Das Produkt nicht in der Nähe von Wärmquellen positionieren und es keinen offenen Flammen aussetzen. All diese Handlungen können das Produkt beschädigen oder Ursache für Störungen oder Gefahrsituationen sein. In diesen Fällen die Installation unverzüglich abbrechen und den Kundendienst einschalten.

HINWEISE UND VORSICHTSMAßNAHMEN ZUM GEBRAUCH
Dieses Gerät ist ein Sender für die Unterputz-Installation zur Steuerung der Antriebe von Garagenten, Toren, Rollläden, Markisen und ähnliche Anwendungen.

ACHTUNG! – **Jeder andere Einsatz als der Beschriebene ist unsachgemäß und untersagt!**
Der Sender verwendet eine Übertragungstechnologie mit variablem 72 bit Code (*rolling-code*) an und ist durch eine interne Lithiumbatterie mit 3 Volt Spannungs gespeist. Die Befehle werden durch gesperrte Tasten gesendet (zum Beispiel die Tasten einer Druckknopfplatte, einer Sprechanlage usw.), die nicht in der Packung vorhanden sind.

ACHTUNG! – **Jeder andere Einsatz als der Beschriebene ist unsachgemäß und untersagt!**
Der Sender verwendet eine Übertragungstechnologie mit variablem 72 bit Code (*rolling-code*) an und ist durch eine interne Lithiumbatterie mit 3 Volt Spannungs gespeist. Die Befehle werden durch gesperrte Tasten gesendet (zum Beispiel die Tasten einer Druckknopfplatte, einer Sprechanlage usw.), die nicht in der Packung vorhanden sind.

HINWEISE UND VORSICHTSMAßNAHMEN ZUM GEBRAUCH
Dieses Gerät ist ein Sender für die Unterputz-Installation zur Steuerung der Antriebe von Garagenten, Toren, Rollläden, Markisen und ähnliche Anwendungen.

ACHTUNG! – **Jeder andere Einsatz als der Beschriebene ist unsachgemäß und untersagt!**
Der Sender verwendet eine Übertragungstechnologie mit variablem 72 bit Code (*rolling-code*) an und ist durch eine interne Lithiumbatterie mit 3 Volt Spannungs gespeist. Die Befehle werden durch gesperrte Tasten gesendet (zum Beispiel die Tasten einer Druckknopfplatte, einer Sprechanlage usw.), die nicht in der Packung vorhanden sind.

ACHTUNG! – **Jeder andere Einsatz als der Beschriebene ist unsachgemäß und untersagt!**
Der Sender verwendet eine Übertragungstechnologie mit variablem 72 bit Code (*rolling-code*) an und ist durch eine interne Lithiumbatterie mit 3 Volt Spannungs gespeist. Die Befehle werden durch gesperrte Tasten gesendet (zum Beispiel die Tasten einer Druckknopfplatte, einer Sprechanlage usw.), die nicht in der Packung vorhanden sind.

ACHTUNG! – **Jeder andere Einsatz als der Beschriebene ist unsachgemäß und untersagt!**
Der Sender verwendet eine Übertragungstechnologie mit variablem 72 bit Code (*rolling-code*) an und ist durch eine interne Lithiumbatterie mit 3 Volt Spannungs gespeist. Die Befehle werden durch gesperrte Tasten gesendet (zum Beispiel die Tasten einer Druckknopfplatte, einer Sprechanlage usw.), die nicht in der Packung vorhanden sind.

ACHTUNG! – **Jeder andere Einsatz als der Beschriebene ist unsachgemäß und untersagt!**
Der Sender verwendet eine Übertragungstechnologie mit variablem 72 bit Code (*rolling-code*) an und ist durch eine interne Lithiumbatterie mit 3 Volt Spannungs gespeist. Die Befehle werden durch gesperrte Tasten gesendet (zum Beispiel die Tasten einer Druckknopfplatte, einer Sprechanlage usw.), die nicht in der Packung vorhanden sind.

ACHTUNG! – **Jeder andere Einsatz als der Beschriebene ist unsachgemäß und untersagt!**
Der Sender verwendet eine Übertragungstechnologie mit variablem 72 bit Code (*rolling-code*) an und ist durch eine interne Lithiumbatterie mit 3 Volt Spannungs gespeist. Die Befehle werden durch gesperrte Tasten gesendet (zum Beispiel die Tasten einer Druckknopfplatte, einer Sprechanlage usw.), die nicht in der Packung vorhanden sind.

ACHTUNG! – **Jeder andere Einsatz als der Beschriebene ist unsachgemäß und untersagt!**
Der Sender verwendet eine Übertragungstechnologie mit variablem 72 bit Code (*rolling-code*) an und ist durch eine interne Lithiumbatterie mit 3 Volt Spannungs gespeist. Die Befehle werden durch gesperrte Tasten gesendet (zum Beispiel die Tasten einer Druckknopfplatte, einer Sprechanlage usw.), die nicht in der Packung vorhanden sind.

ACHTUNG! – **Jeder andere Einsatz als der Beschriebene ist unsachgemäß und untersagt!**
Der Sender verwendet eine Übertragungstechnologie mit variablem 72 bit Code (*rolling-code*) an und ist durch eine interne Lithiumbatterie mit 3 Volt Spannungs gespeist. Die Befehle werden durch gesperrte Tasten gesendet (zum Beispiel die Tasten einer Druckknopfplatte, einer Sprechanlage usw.), die nicht in der Packung vorhanden sind.

- Für die Steuervorrichtungen ausschließlích Tasten, keine Schalter verwenden.
- Damit der Sender während der Sendung die maximale Reichweite hat, sollte er so hoch wie möglich vom Fußboden und in einem hindernis-

sfreien Raum angebracht sein.

- Den Sender erhält die Reichweite des Funkempfangers bestimmen.
- Das Antennekabel des Senders bei der Installation nicht beschädigen.

Anschlüsse: Abb. 1

– Jede vorgesehene Taste an der ihr zugehörten Klemme anschließen.
Achtung!– *Die Höchstströme Stromkabels für die Anschlüsse der einzelnen Taste darf 10 m nicht übersteigen.*
– An Klemme 5 und 6 den “gemeinsamen” Leiter jeder Taste anschließen.

PROGRAMMIERUNG DES EMPFÄNGERS

Der Sender kann je nach den Möglichkeiten, die der Empfänger oder die ihm kombinierte Steuerung bietet, auf verschiedene Arten gespeichert sein. Speichern Sie daher den Code Ihres Senders im Empfänger oder in der Steuerung nach den Verfahren in Ihren Anleitungshandbüchern.

ÜBERPRÜFUNG DER FUNKTIONSWEISE

Nachdem die Anlage beendet ist, muss der ordnungsgemäße Betrieb des Senders durch Drücken einer seiner Tasten getestet werden. Folgendes überprüfen:

01. Eine Taste drücken und Folgendes überprüfen:
a) das gleichzeitige Blinken der LED am Sender (= Sendung erfolgt);

b) die Durchführung der befohlenen Bewegung.

ERSATZ DER BATTERIE DES SENDERS

Damit der Sender wieder ordnungsgemäß funktioniert, wenn die Batterie leer ist, muss diese mit einer desselben Typs (CR2032) ersetzt werden. Die angegebene Polung beachten.

Für den Ersatz der Batterie, nach den Angaben in den Abbildungen **2-3-4-5** vorgehen.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES

Das vorliegende Produkt ist fester Bestandteil der Automation und muss daher zusammen mit dieser entsorgt werden.

Wie die Installationsarbeiten muss auch die Demontage am Ende der Lebensdauer dieses Produktes von Fachpersonal ausgeführt werden. Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Stoffen: Einige können recycelt werden, andere müssen entsorgt werden. Informieren Sie sich über die Recyclings- oder Entsorgungssysteme, die in Ihrem Gebiet gemäß der geltenden Vorschriften für dieses Produkt vorgesehen sind.

ACHTUNG! – **Bestimmte Teile des Produktes können Schadstoffe oder gefährliche Substanzen enthalten, die – falls sie in die Umwelt gelangen – schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben können.**

Wie durch das nebenstehende Symbol veranschaulicht, ist es verboten, dieses Produkt zum Haushaltsmüll zu geben. Halten Sie sich daher bitte an die Mülltrennung, die von den geltenden Vorschriften in Ihrem Land bzw. in Ihrer Gemeinde vorgesehen ist, oder geben Sie das Produkt an Ihren Verkäufer zurück, wenn sie ein gleichwertiges neues Produkt kaufen.

ACHTUNG! – **Die örtlichen Verordnungen können schwere Strafen im Fall einer widerrechtlichen Entsorgung dieses Produktes vorsehen.**

Wie durch das nebenstehende Symbol veranschaulicht, ist es verboten, dieses Produkt zum Haushaltsmüll zu geben. Halten Sie sich daher bitte an die Mülltrennung, die von den geltenden Vorschriften in Ihrem Land bzw. in Ihrer Gemeinde vorgesehen ist, oder geben Sie das Produkt an Ihren Verkäufer zurück, wenn sie ein gleichwertiges neues Produkt kaufen.

ACHTUNG! – **Die örtlichen Verordnungen können schwere Strafen im Fall einer widerrechtlichen Entsorgung dieses Produktes vorsehen.**

Wie durch das nebenstehende Symbol veranschaulicht, ist es verboten, dieses Produkt zum Haushaltsmüll zu geben. Halten Sie sich daher bitte an die Mülltrennung, die von den geltenden Vorschriften in Ihrem Land bzw. in Ihrer Gemeinde vorgesehen ist, oder geben Sie das Produkt an Ihren Verkäufer zurück, wenn sie ein gleichwertiges neues Produkt kaufen.

ACHTUNG! – **Die örtlichen Verordnungen können schwere Strafen im Fall einer widerrechtlichen Entsorgung dieses Produktes vorsehen.**

TECHNISCHE MERKMALE

Das Produkt TTXB4 ist von Nice S.p.a. (TV) I hergestellt.

- Typik:** Funksender für Torautomaten. ■ **Angewendete Technologie:** AM OOK codierte Funkträgermodulation. ■ **Frequenz:** 433,92 MHz (± 100 KHz). ■ **Funkcodierung:** Rolling Code mit 72 Bits. ■ **Anschließbare externe Tasten:** 4. ■ **Abgestrahlte Leistung:** ca. 1 dBm e.r.p. ■ **Dauer der Batterie:** 3 Jahre, geschätzt auf der Basis von 10 Befehlen/Tag mit einer Dauer von 1 Sekunde bei 20°C (bei niedrigerer Temperatur verringert sich die Effizienz der Batterien). ■ **Schutzart:** IP 20 (Innenanwendung oder Anwendung in geschützter Umgebung). ■ **Betriebstemperatur:** von +5°C bis +35°C. ■ **Abmessungen:** L: 44 x T: 33 x H: 18 mm. ■ **Gewicht:** 18 g. ■ **Reichweite:** ca. 200 m im Freien; 35 m in Gebäuden (*).

Anmerkungen:
(*) *Alle Fallschirmanwendungen können Interferenzen verursachen, die ihre Leistungsfähigkeit alterieren können. Im Fall solcher Interferenzen kann Nice die effektive Reichweite seiner Vorrichtungen nicht garantieren.*
• *Alle angegebenen technischen Merkmale beziehen sich auf eine Temperatur von 20°C (± 5°C).*
• *Nice S.p.a. behält sich das Recht vor, jederzeit als nötig betriebliche Änderungen am Produkt vorzunehmen, wobei Funktionalitäten und Einsatzzweck beibehalten werden.*

POLSKI

OGÓLNE ZALECENIA

UWAGA! – **Ważne instrukcje bezpieczeństwa. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji, ponieważ nieprawidłowy montaż może być przyczyną poważnych szkód.**

UWAGA! – **Ważne instrukcje bezpieczeństwa. W celu zapewnienia bezpieczeństwa osob, należy przestrzegać niniejszych instrukcji. Należy zachować niniejsze instrukcje.**

• Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
• Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić informacje na temat „Danych technicznych” (zawartych w niniejszej instrukcji), a w szczególności, czy urządzenie jest przystosowane do napedzania posiadanego przez Państwa urządzenia. Jeżeli produkt nie jest odpowiedni, NIE należy wykonywać montażu.

• Nie używać urządzenia, jeśli nie przeprowadzono procedury oddania do eksploatacji, opisanej w rozdziale „Oddanie urządzenia do eksploatacji”.
• Materiał opakowaniowy podlega utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami.

• Przed wystąpieniem do montażu produktu

należy sprawdzić, czy wszystkie elementy i materiały przewidziane do użycia znajdują się w idealnym stanie i są odpowiednie do użycia.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materialne lub osobowe powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji montażu.
- W takich przypadkach, nie ma zastosowania rekompensacja za wady materialne.

• Przed wykonaniem działań na instalacji (konieczna czyszczenie), należy zawsze odłączyć produkt od zasilania.

- Podczas montażu, należy delikatnie obchodzić się z urządzeniem, chroniąc je przed zgnieceniem, uderzeniem, upadkiem lub kontaktem z jakiegokolwiek rodzajem płamą. Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródła ciepła i nie wystawiaj go na działanie otwartego ognia.

Opisane powyżej sytuacje mogą doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, być przyczyną nieprawidłowego działania lub zagrożenia. Należy zadbać do którejś z opisanych sytuacji, jeżeli natychmiast przerwać montaż i zwrócić się o pomoc do Serwisu Technicznego.

ÜBERPRÜFUNG DER FUNKTIONSWEISE

Nachdem die Anlage beendet ist, muss der ordnungsgemäße Betrieb des Senders durch Drücken einer seiner Tasten getestet werden. Folgendes überprüfen:

01. Eine Taste drücken und Folgendes überprüfen:
a) das gleichzeitige Blinken der LED am Sender (= Sendung erfolgt);

b) die Durchführung der befohlenen Bewegung.

ERSATZ DER BATTERIE DES SENDERS

Damit der Sender wieder ordnungsgemäß funktioniert, wenn die Batterie leer ist, muss diese mit einer desselben Typs (CR2032) ersetzt werden. Die angegebene Polung beachten.

Für den Ersatz der Batterie, nach den Angaben in den Abbildungen **2-3-4-5** vorgehen.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES

Das vorliegende Produkt ist fester Bestandteil der Automation und muss daher zusammen mit dieser entsorgt werden.

Wie die Installationsarbeiten muss auch die Demontage am Ende der Lebensdauer dieses Produktes von Fachpersonal ausgeführt werden. Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Stoffen: Einige können recycelt werden, andere müssen entsorgt werden. Informieren Sie sich über die Recyclings- oder Entsorgungssysteme, die in Ihrem Gebiet gemäß der geltenden Vorschriften für dieses Produkt vorgesehen sind.

ACHTUNG! – **Bestimmte Teile des Produktes können Schadstoffe oder gefährliche Substanzen enthalten, die – falls sie in die Umwelt gelangen – schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben können.**

Wie durch das nebenstehende Symbol veranschaulicht, ist es verboten, dieses Produkt zum Haushaltsmüll zu geben. Halten Sie sich daher bitte an die Mülltrennung, die von den geltenden Vorschriften in Ihrem Land bzw. in Ihrer Gemeinde vorgesehen ist, oder geben Sie das Produkt an Ihren Verkäufer zurück, wenn sie ein gleichwertiges neues Produkt kaufen.

ACHTUNG! – **Die örtlichen Verordnungen können schwere Strafen im Fall einer widerrechtlichen Entsorgung dieses Produktes vorsehen.**

Wie durch das nebenstehende Symbol veranschaulicht, ist es verboten, dieses Produkt zum Haushaltsmüll zu geben. Halten Sie sich daher bitte an die Mülltrennung, die von den geltenden Vorschriften in Ihrem Land bzw. in Ihrer Gemeinde vorgesehen ist, oder geben Sie das Produkt an Ihren Verkäufer zurück, wenn sie ein gleichwertiges neues Produkt kaufen.

ACHTUNG! – **Die örtlichen Verordnungen können schwere Strafen im Fall einer widerrechtlichen Entsorgung dieses Produktes vorsehen.**

PROGRAMOWANIE ODBIORNIKA

Nadajnik może być instalowany w ścianie lub w innym miejscu umożliwiającym łatwe podłączenie elektrycznej gałki sterującej przyciskiem do sterownika automatyką (maksymalnie 4 przyciski).

OSTRZEŻENIA:

- W przypadku urządzeń sterujących należy używać wyłącznie przyciski a nie przelączniki.
- Aby uzyskać maksymalne osiągnięć nadajnika podczas transmisji zaleca się umieszc go najwyżej jak tylko jest to możliwe w stosunku do podłoża, w miejscu możliwie nieostnionym, na którym nie znajdują się żadne przeszkody.

- Umieszc nadajnik w wybranym miejscu w zasięgu systemu radiotelekomunikacji.
- Nie uszkodzić przewodu anteny nadajnika podczas instalacji.

Podłączenie: rys. 1

Podłączyć każdy przewidziany przycisk do pojedynczego zacisku, przeznaczzonego dla niego.

Uwaga! – *Maksymalna długość przewodu elektrycznego umożliwiającego podłączenie pojedynczego przycisku do centrali sterującej, zgodnie z procedurą opisaną w instrukcjach obsługi tych urządzeń.*

Podłączenie: rys. 1
Podłączyć każdy przewidziany przycisk do pojedynczego zacisku, przeznaczzonego dla niego.

Uwaga! – *Maksymalna długość przewodu elektrycznego umożliwiającego podłączenie pojedynczego przycisku do centrali sterującej, zgodnie z procedurą opisaną w instrukcjach obsługi tych urządzeń.*

Podłączenie: rys. 1
Podłączyć każdy przewidziany przycisk do pojedynczego zacisku, przeznaczzonego dla niego.

Uwaga! – *Maksymalna długość przewodu elektrycznego umożliwiającego podłączenie pojedynczego przycisku do centrali sterującej, zgodnie z procedurą opisaną w instrukcjach obsługi tych urządzeń.*

Podłączenie: rys. 1
Podłączyć każdy przewidziany przycisk do pojedynczego zacisku, przeznaczzonego dla niego.

Uwaga! – *Maksymalna długość przewodu elektrycznego umożliwiającego podłączenie pojedynczego przycisku do centrali sterującej, zgodnie z procedurą opisaną w instrukcjach obsługi tych urządzeń.*

Podłączenie: rys. 1
Podłączyć każdy przewidziany przycisk do pojedynczego zacisku, przeznaczzonego dla niego.

Uwaga! – *Maksymalna długość przewodu elektrycznego umożliwiającego podłączenie pojedynczego przycisku do centrali sterującej, zgodnie z procedurą opisaną w instrukcjach obsługi tych urządzeń.*

Podłączenie: rys. 1
Podłączyć każdy przewidziany przycisk do pojedynczego zacisku, przeznaczzonego dla niego.

Uwaga! – *Maksymalna długość przewodu elektrycznego umożliwiającego podłączenie pojedynczego przycisku do centrali sterującej, zgodnie z procedurą opisaną w instrukcjach obsługi tych urządzeń.*

Podłączenie: rys. 1
Podłączyć każdy przewidziany przycisk do pojedynczego zacisku, przeznaczzonego dla niego.

Uwaga! – *Maksymalna długość przewodu elektrycznego umożliwiającego podłączenie pojedynczego przycisku do centrali sterującej, zgodnie z procedurą opisaną w instrukcjach obsługi tych urządzeń.*

łączenia: 4. ■ Moc promieniowania: około 1 dBm e.r.p. ■ **Okres baterii:** 3 lata. ■ **Okres odczeka-**
niowy przy 10 polonach/dziennie trwających 1s w temp. 20°C (w niskich temperaturach skuteczność baterii zmniejsza się). ■ **Stopień zabezpieczenia:** IP 20 (używanie w warunkach domowych lub w środowisku zabezpieczonym).

■ **Temperatura funkcjonowania:** od +5°C do +35°C. ■ **Wymiary:** L. 40 x P. 33 x H. 18 mm. ■ **Waga:** 18 g. ■ **Zasilę:** odczasowy do 200 m na zewnątrz; do 35 m wewnątrz budynków (*).

Uwagi:
(*) *Wszystkie piloty mogą być narażone na zakłócenia, które mogą zmieniać ich zasięg. W tym przypadku, Nice nie może udzielić żadnej gwarancji na ich rzeczywisty zasięg.*
• *Wszystkie podane parametry techniczne dotyczą temperatury środowiskowej 20°C (± 5°C).*
• *Nice S.p.a. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian do urządzenia w każdej chwili, kiedy uzna je za konieczne, zachowując te same funkcje i przeznaczenie.*

NEDERLANDS

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

LET OP! – **Belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid. Leef alle voorschriften na, want een niet correct uitgevoerde installatie kan ernstige schade veroorzaken.**

LET OP! – **Belangrijke veiligheidsinstructies. Het is belangrijk dat deze instructies worden opgevolgd voor de veiligheid van personen. Bewaar deze instructies.**

• Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
• Voordat u begint met de installatie dient u de “Technische kenmerken van het product” (in deze handleiding) te controleren, in het bijzonder dit product geschikt is voor uw gebruiksonderdeel. Als het product niet geschikt is, mag u NIET overgaan tot de